

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအတွက်  
ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်

REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

CODE OF CONDUCT FOR  
POLITICAL PARTIES AND CANDIDATES

**ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်**  
**နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအတွက်**  
**ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်**

- ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၂၆) ရက်၊ ရန်ကုန်မြို့တွင် နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအားလုံးလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သော ကျင့်ဝတ်များကိုအခြေခံပါသည်။
- ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလမှ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ မေလအထိ ပြန်လည်သုံးသပ်ခဲ့ပါသည်။
- ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ မတ်လ (၁၈) ရက်နေ့မှ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် ဧပြီလ (၂၀) ရက်နေ့အတွင်း အွန်လိုင်းအီးမေးလ်နှင့် စာတိုက်မှတစ်ဆင့်ပေးပို့ပြီး နိုင်ငံရေးပါတီများအားလုံးနှင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေး လက်ခံခဲ့ပါသည်။
- ပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်က ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇွန်လ (၁၅) ရက်နေ့၌ စိစစ်သုံးသပ်ခဲ့ပါသည်။
- မူကြမ်းကို ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇွန်လ (၁၇) ရက်နေ့တွင် နိုင်ငံရေးပါတီအားလုံး (လုပ်ငန်းကော်မတီ) မှသဘောတူလက်ခံခဲ့ပါသည်။
- ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇွန်လ (၂၆) ရက်နေ့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ကြပါသည်။

**REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR**  
**CODE OF CONDUCT FOR**  
**POLITICAL PARTIES AND CANDIDATES**

- Based on the Code of Conduct for Political Parties and Candidates signed on 26 June 2015 in Yangon
- Reviewed by the Working Committee from September 2019 to June 2020
- Consulted with all Political Parties between 18 March 2020 and 20 April 2020
- Reviewed by the Union Election Commission by 15 June 2020
- Draft approved by the Working Committee on 17 June 2020
- Signed on 26 June 2020

# မာတိကာ

နိဒါန်း	.....	၁
အခန်း(၁) အပြန်အလှန်လေးစားခြင်း	.....	၅
အခန်း(၂) အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း	.....	၁၂
အခန်း(၃) မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း	.....	၁၆
အခန်း(၄) လုံခြုံရေး	.....	၂၅
အခန်း(၅) တန်းတူရည်တူ ယှဉ်ပြိုင်ခွင့်ရှိသောအခြေအနေ	.....	၃၁
အခန်း(၆) မတူကွဲပြားမှုနှင့် အားလုံးပါဝင်စေမှု	.....	၃၇
အခန်း(၇) စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့်အကောင်အထည်ဖော်ခြင်း	....	၄၀



# CONTENTS

<b>PREAMBLE</b> .....	<b>1</b>
<b>CHAPTER 1: MUTUAL RESPECT</b> .....	<b>5</b>
<b>CHAPTER 2: DISPUTE SETTLEMENT</b> .....	<b>12</b>
<b>CHAPTER 3: CAMPAIGNING</b> .....	<b>16</b>
<b>CHAPTER 4: SECURITY</b> .....	<b>25</b>
<b>CHAPTER 5: LEVEL PLAYING FIELD</b> .....	<b>31</b>
<b>CHAPTER 6: DIVERSITY AND INCLUSION</b> .....	<b>37</b>
<b>CHAPTER 7: MONITORING AND IMPLEMENTATION</b> ..	<b>40</b>

## နိဒါန်း

၁။ ပါတီစုံဒီမိုကရေစီအထွေထွေရွေးကောက်ပွဲနှင့် ကြားဖြတ်ရွေးကောက်ပွဲများသည် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၏ သမိုင်းဝင် ဒီမိုကရေစီအသွင်ကူးပြောင်းမှုတွင် အရေးကြီးသော မှတ်တိုင်များဖြစ်သည်။ ဤအခင်းအကျင်းအောက်တွင် နိုင်ငံရေးပါတီများသည် ဒီမိုကရေစီကျသော ဆွေးနွေးမှုများ ဖြစ်ထွန်းရေး၊ မတူကွဲပြားမှုကို အသိအမှတ် ပြုလက်ခံပြီး အချင်းချင်းပူပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဆီသို့ အထောက်အကူပြုမည်ဟု သဘောတူဆုံးဖြတ်သည်။

## **PREAMBLE**

1. Multiparty, democratic general elections and by-elections are important milestones in the historic democratic transition of the Republic of the Union of Myanmar. In this context, political parties commit to fostering democratic dialogue and to cooperating with each other accepting and recognising diversity.

၂။ နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအတွက် ဤကျင့်ဝတ် (နောက်ပိုင်းတွင် ကျင့်ဝတ်ဟု ရည်ညွှန်းပါမည်) သည် နိုင်ငံရေးပါတီများအားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ရေးဆွဲထားပြီး ယင်းတို့ကို လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် လိုက်နာကြမည်ဖြစ် သည်။ ဤကျင့်ဝတ်သည် ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတွင် တရားဝင်မှတ်ပုံတင်ထားသော နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ နိုင်ငံရေးပါတီ များမှတာဝန်ရှိသူများ၊ ပါတီ ဝင်များ၊ လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၊ ရွေးကောက်ပွဲ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ ကိုယ်စားပြုသူများ အပါအဝင် အားလုံးက လိုက်နာရမည့်ကျင့်ဝတ်ဖြစ်သည်။ အထက်ဖော်ပြပါပုဂ္ဂိုလ်များ၊ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အဖွဲ့အစည်းများကို “ရွေးကောက်ပွဲဝင် ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ် လောင်းများ” ဟူ၍ ရည်ညွှန်းပါမည်။ ဤ ကျင့်ဝတ်ပါ အချက် အလက်များကို စာသားအားဖြင့်လည်းကောင်း၊ အနှစ်သာရ အားဖြင့်လည်းကောင်း လိုက်နာကြရမည်။

2. The Code of Conduct for Political Parties and Candidates (henceforth the “CoC”) is a set of ethical principles developed by the consensus of political parties. The political parties have consented to follow these principles. This CoC applies to political parties officially registered in the Republic of the Union of Myanmar, registered election candidates, political parties’ officials and members, agents, and representatives referred to here as the “Political Parties and Candidates Contesting the Elections”, who will observe the content of this CoC in both letter and spirit.

၃။ ဤကျင့်ဝတ်၏ အဓိကရည်မှန်းချက်များမှာ -

(က) ပါတီစုံဒီမိုကရေစီရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်များအား စဉ်ဆက်မပြတ်ရှိစေရေး၊ ပွင့်လင်းမြင်သာမှုရှိရေး၊ သန့်ရှင်းလွတ်လပ်၍ သာတူညီမျှရှိရေး၊ တရားမျှတသောယှဉ်ပြိုင်မှု ဖြစ်ပေါ်လာစေရေးနှင့် အောင်မြင်စေရေးတို့ကို အထောက်အကူဖြစ်စေရေး၊

(ခ) ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တွင်ပါဝင်ပတ်သက်သော သက်ဆိုင်ရာလူပုဂ္ဂိုလ်များ၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပါဝင်ဆောင်ရွက်သူများအကြား ယုံကြည်မှုတည်ဆောက်ရေး၊ အပြန်အလှန်လေးစားမှု၊ စိတ်ရှည် သည်းခံမှု တို့ဖြင့် အပြုသဘောဆောင်သော အခြေအနေတစ်ရပ် ဖြစ်ပေါ်လာစေရေးတို့ဖြစ်သည်။

ထိုအခြေခံအချက်များအပေါ်တွင် ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မည်သည့်မတူကွဲပြားမှုများ ရှိနေစေကာမူ ပါတီစုံဒီမိုကရေစီရွေးကောက်ပွဲ လုပ်ငန်းစဉ်အောင်မြင်ရေးကို ဦးတည်သောဝန်းကျင်တစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာစေရေးအတွက် မိမိတို့၏ သဘောဆန္ဒအလျောက် တာဝန်သိစိတ်ဖြင့် စိတ်အားထက်သန်စွာ ဆောင်ရွက်ပါ မည်ဟု ခိုင်မာစွာ သန့်ဌာန်ပြုကြသည်။

3. The main objectives of the CoC are:
  - a. Ensure the continuity and success of multiparty democracy in Myanmar through transparent, clean, open, equal, free and fair competition in the electoral process; and
  - b. Create a positive atmosphere with mutual respect, patience and tolerance that builds confidence among individuals, organisations and stakeholders involved in the electoral process.

On this basis, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to this CoC determined to contribute responsibly and voluntarily to create an environment conducive to the success of Myanmar's multiparty, democratic electoral process, irrespective of any difference in their positions.

၄။ ဤကျင့်ဝတ်သည် ပြည်သူ့လွှတ်တော်ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေ၊ အမျိုးသားလွှတ်တော်ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေ၊ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်လွှတ်တော်ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေများနှင့် နိုင်ငံရေးပါတီများမှတ်ပုံတင်ခြင်းဥပဒေအစရှိသည့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ တည်ဆဲဥပဒေများနှင့် ၂၀၀၈ ခုနှစ် ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံဥပဒေမူဘောင်အတွင်းတွင်သာ အကျုံးဝင်သည်။

၅။ ဤကျင့်ဝတ်သည် ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများက မိမိတို့ သဘောဆန္ဒအလျောက် သုံးစွဲမည့်လမ်းညွှန်ဖြစ်ပြီး ဤကျင့်ဝတ်မှ အားပေးမြှင့်တင်ထားသည့် တန်ဖိုးများနှင့်အညီ အားထုတ်ဆောင်ရွက်ကြရန်ဖြစ်သည်။ ဤကျင့်ဝတ်သည် ဥပဒေအရ တာဝန်ယူလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် ကျင့်ဝတ်မဟုတ်သကဲ့သို့ ဤကျင့်ဝတ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများအပေါ်တွင်လည်း ဥပဒေအရစည်းနှောင်ထားခြင်း၊ ခံဝန်ကတိပြုစေနိုင်ခြင်းမရှိပေ။ ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရလျှင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌လည်းကောင်း၊ အခြားနိုင်ငံများ၌လည်းကောင်း ဥပဒေအရအရေးယူဆောင်ရွက်ရန် (သို့မဟုတ်) တရားစွဲဆိုရန် ဤကျင့်ဝတ်ကို ဥပဒေအဖြစ် အသုံးမပြုနိုင်ပေ။ အကယ်၍ ဤကျင့်ဝတ်သည် တည်ဆဲဥပဒေမူဘောင်များနှင့် ကွဲလွဲနေလျှင် တည်ဆဲဥပဒေကသာလျှင် လွှမ်းမိုးစေရမည်။



4. This CoC sits within the framework of respect for the 2008 Constitution and the prevailing laws and decisions of the official institutions of the Republic of the Union of Myanmar. These laws include the Pyithu Hluttaw Election Law, the Amoytha Hluttaw Election Law, the State-Region Hluttaw Election Law and the Political Parties Registration Law.

5. The CoC is a voluntary instrument for the use and guidance of the Political Parties and Candidates Contesting the Elections, who will endeavour to act according to the values and principles it promotes. The CoC is not legally binding and does not impose any legal obligation upon them. For the avoidance of any doubt, the CoC cannot be used as a legal basis for any legal action or prosecution in the Republic of the Union of Myanmar or in any other country. In case of any conflict or discrepancy between this CoC and the Myanmar legal and regulatory framework, the existing laws will prevail.

## အခန်း ၁

### အပြန်အလှန် လေးစားခြင်း

ဤကျင့်ဝတ်အရ ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်  
သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည်  
ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်အတွင်း နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ ကိုယ်စား  
လှယ်လောင်းများနှင့် မဲဆန္ဒရှင်များအားလုံး၏ အခွင့်အရေး  
များနှင့် လွတ်လပ်ခွင့်များကို လေးစားလိုက်နာရန် သဘောတူကြ  
သည်။

# **CHAPTER 1**

## **MUTUAL RESPECT**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit themselves to take all necessary and reasonable measures to respect and promote the rights and freedoms of all political parties, candidates, and voters during the electoral process, as follows:

**၁.၁။ အခွင့်အရေးများနှင့်လွတ်လပ်ခွင့်များကိုလေးစားလိုက်နာရန်။**

ဤကျင့်ဝတ်အရ ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အခြားပါတီများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၏အောက်ပါအခွင့်အရေးများနှင့် လွတ်လပ်ခွင့်များကို လေးစားလိုက်နာ ဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ကတိကဝတ်ပြုသည်။

- (က) လူထုအစည်းအဝေးပွဲများကျင်းပပြုလုပ်နိုင်ရန်နှင့် ငြိမ်းချမ်းစွာစုဝေးမဲဆွယ်စည်းရုံးလှုံ့ဆော်ခြင်း၊
- (ခ) ပါတီအသီးသီး၏ရှုဒေါင့်အမြင်များ၊ မူဝါဒလမ်းစဉ်များ နိုင်ငံရေးလုပ်ငန်းစဉ်များအား တင်ပြရန် မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း မဲဆန္ဒရှင် များနှင့် ဆက်သွယ်ခြင်း၊ ထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်း၊
- (ဂ) မဲဆွယ်စည်းရုံးရန် လူထုဆက်သွယ်ရေး မီဒီယာအား လွတ်လပ်စွာအသုံးပြုခွင့်ရှိခြင်း၊
- (ဃ) ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ စာရွက်စာတမ်းများ၊ အသုံးအဆောင်များကို နှောက်ယှက်ထားဆီး၊ ခြိမ်းခြောက် အကျပ်ကိုင် ဖိအားပေးခြင်းများမရှိဘဲ တည်ဆဲဥပဒေများ၊ နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ ထုတ်ဝေဖြန့်ချိခွင့်ရှိခြင်း။

## **1.1 Respect rights and freedoms**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to respect and promote other parties' and candidates' rights and freedoms to:

- a. Assemble peacefully and to hold public meetings;
- b. Campaign, contact and have access to voters to present their ideas, basic principles, and political agendas;
- c. Have free access to mass media for political canvassing; and
- d. Publish and distribute their electoral documents and materials without hindrance, intimidation or coercion, as set out in existing laws or regulations.

**၁.၂။ တာဝန်ဝတ္တရားများကိုလိုက်နာရန်။**

၎င်းတို့၏ အခွင့်အရေး များနှင့် လွတ်လပ်ခွင့်များကို လက်တွေ့ ကျင့်သုံးရာတွင် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည်အောက်ပါ တာဝန်ဝတ္တရားများကို လိုက်နာရန် ကတိကဝတ်ပြုသည်။

- (က) ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်စည်းရုံးမှုဆိုင်ရာ အချိန်ကာလ၊ ငွေကြေး သုံးစွဲမှု၊ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုတို့တွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်မှု၊ မီဒီယာအသုံးပြုမှုအစရှိသည်တို့နှင့်ပတ်သက်သော သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ခ) ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်စည်းရုံးရာတွင် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်း များ၊ ဘာသာရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ သက်ဆိုင်ရာဥပဒေများ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ သမာသမတ်ကျစွာ ဆောင်ရွက်မှုကိုလေးစားလိုက်နာခြင်း၊
- (ဂ) အများပြည်သူနှင့် ပုဂ္ဂလိကအင်စတီကျူးရှင်းများပိုင်ဆိုင်သော ငွေကြေးအရင်းအမြစ်၊ လူသားအရင်းအမြစ်နှင့်အခြားသော ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများကို မလျော်မကန် အသုံးမပြုရန် အခြေခံမူများကို လေးစားလိုက်နာခြင်း၊

## **1.2 Observe their duties**

In exercising their rights and freedoms, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections are committed to observe the following duties:

- a. Follow the letter and the spirit of the procedures set out in laws and regulations with regard to the use of funds, the use of media, and participation in campaigning;
- b. Respect the neutrality of administrative or religious organisations in line with the respective laws and regulations;
- c. Observe the principle of not misusing financial and human resources and materials of public and private institutions;

(ဃ) စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်သည့် လုပ်ငန်းစဉ်များတွင် မဲဆွယ်စည်းရုံးရေး အကျိုးစီးပွားအတွက် မလျော်မကန်အလွဲသုံးစားပြုလုပ်ခြင်းများကိုရှောင်ရှားခြင်းဆိုင်ရာ အခြေခံမူများကို လေးစားလိုက်နာခြင်း၊

(င) ငြိမ်းချမ်းသော၊ စည်းစနစ်ကျသော ရွေးကောက်ပွဲများဖြစ်မြောက်စေရေးအတွက် ပြည်ထောင်စု ရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်မှတာဝန်ပေးအပ်ထားသူများနှင့်လက်တွဲဆောင်ရွက်ရန်၊ ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာပညာပေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်၊ အရပ်ဘက်လူ့အဖွဲ့အစည်းများနှင့်အတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(စ) ပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်၊ အရပ်ဘက်လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၊ အခြားနိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်အတူ ပါဝင်ပတ်သက်သူများ အစည်းအဝေးပွဲများတွင် ပါဝင်တက်ရောက်ခြင်း။



- d. Abide by the principle of non-abuse or misuse their influence in the decision-making process for electioneering purposes;
- e. Work with responsible staff of the Union Election Commission (the “UEC”) to ensure peaceful and well-organized elections and to cooperate with the UEC and Civil Society Organizations (CSOs) in voter education activities; and
- f. Participate in stakeholder meetings with the UEC, CSOs and other political parties.

**၁.၃။ မဲဆန္ဒရှင်များ၏အခွင့်အရေးများကိုလေးစားလိုက်နာရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သောနိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ရွေးကောက်ပွဲ လုပ်ငန်းစဉ် တလျှောက်လုံးတွင်မဲဆန္ဒရှင်များ၏အခွင့်အရေးများကိုလေးစား လိုက်နာရန် ကတိကဝတ်ပြုသည်။

- (က) နိုင်ငံရေးလှုပ်ရှားမှုများတွင် နိုင်ငံသားများ၏ပါဝင်နိုင်မှု အခွင့်အရေးကိုလေးစားခြင်း၊
- (ခ) အတားအဆီးအဟန့်အတား (သို့မဟုတ်) အနှောင့်အယှက် မရှိဘဲ ပြည်သူများသည် ၎င်းတို့၏ မဲပေးပိုင်ခွင့်ကို အပြည့်အဝ ရရှိစေခြင်း၊
- (ဂ) ပါတီအသီးသီး၏ရှုဒေါင့်အမြင်များ၊ မူဝါဒလမ်းစဉ်များ၊ နိုင်ငံရေးလုပ်ငန်းစဉ်များတင်ပြရာတွင် နှုတ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ စာဖြင့်ရေးသား၍သော်လည်းကောင်း မှားယွင်းသောထုတ်ပြန်ကြေညာမှုများပြုလုပ်ခြင်းကို ရှောင်ကြဉ်ခြင်း၊ မဲဆန္ဒရှင်များကို ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ခြင်း အားရှောင်ရှား၍ နိုင်ငံရေးတာဝန်များနှင့် မသက်ဆိုင်သော ပြောဆိုချက်များ၊ အမုန်းစကားများပါဝင်သောမည်သည့်ဟောပြောချက်မျိုးကိုမဆို ရှောင်ကြဉ်ခြင်း။

### **1.3 Respect voter rights**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections are committed to respect the rights of voters throughout the electoral processes. The Political Parties and Candidates Contesting the Election shall:

- a. Respect the right of citizens to participate in political activities;
- b. Ensure full freedom of voters in exercising their voting rights without being exposed to any form of harassment or hindrance;
- c. Present voters with ideas, basic principles and political agendas, while refraining from making false verbal or written declarations or attempting to mislead voters; and refraining from using any form of speech that promotes hatred or claims unrelated to political responsibilities;

- (ဃ) သက်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေအခန်း(၁၄) အရ ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီ များနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အယောင်ဆောင်ခြင်း၊ ရွေးကောက်ပွဲတစ်ခုတွင် မဲတစ်ကြိမ်ထက်မက ပိုပေးခြင်း (အကြိမ်ကြိမ်မဲပေးခြင်း)၊ လာဘ်ပေးလာဘ်ယူခြင်း အစရှိသည့် ချိုးဖောက်မှုများတွင် ပါဝင်ခြင်းမပြုဘဲ ကြိုတင်မဲပေးခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအား အလွဲသုံးစားမပြုခြင်း၊
- (င) မဲရုံများအတွင်း (သို့မဟုတ်) မဲရုံအနီးဝန်းကျင်တွင် မဲရရှိရေးအတွက် ဥပဒေနှင့် ငြိစွန်းသည့် တရားမဝင် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများကို ပြုလုပ်ခြင်း၊ မဲရုံများအတွင်း ဝင်ရောက်နေခြင်းများ၊ (သို့မဟုတ်) မဲပေးခြင်း (သို့မဟုတ်) မဲရေတွက်ခြင်းများကို အနှောက်အယှက် ဖြစ်စေခြင်းတို့ကို ရှောင်ကြဉ်ခြင်း၊
- (စ) အထူးအကူအညီလိုအပ်သော မဲဆန္ဒရှင်များ၊ စာမတတ်သော (သို့မဟုတ်) အားနည်းချက်များရှိသော မဲဆန္ဒရှင်များအပေါ် လှည့်ဖြားခြင်း၊ ဖိအားပေးခြင်း (သို့မဟုတ်) ၎င်းတို့၏ လွတ်လပ်စွာရွေးချယ်ခွင့်ကို အကန့်အသတ်ဖြစ်စေရန် အာဏာအလွဲသုံးစားပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို ရှောင်ကြဉ်ခြင်း၊

- d. Not engage in violations such as impersonation, casting votes more than once in the same election (multiple voting) and giving or taking bribes, in line as required according to the respective Hluttaw Election Laws, Chapter XIV. The Political Parties and Candidates Contesting the Elections also commit not to abuse the advanced voting procedures;
- e. Refrain from acquiring votes through their presence inside polling stations, conducting illegal activities in the polling stations or offices or their surroundings, or disrupting the operation of voting or vote counting;
- f. Not deceive or exercise any form of pressure on voters with special needs, illiterate voters or those voters with limited capacity, or resorting to abuse of power to restrict voters' freedom of choice;

(ဆ) ပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင် ရွေးကောက်ပွဲ စီမံခန့်ခွဲသူများ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များကို အနှောင့်အယှက် ပေးခြင်းနှင့် ၎င်းတို့ကို တံစိုးလက်ဆောင်ပေးခြင်းတို့မှ ရှောင်ကြဉ်ခြင်း။

(ဇ) မဲဆန္ဒရှင်တို့၏ လွတ်လပ်စွာ မဲပေးပိုင်ခွင့်အခွင့်အရေးအား တားမြစ်ခြင်း (သို့မဟုတ်) ပါတီကိုယ်စားလှယ်များနှင့် စောင့်ကြည့်လေ့လာသူများ၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာများကို မပြီးမြောက်နိုင်ရန် တားမြစ်ခြင်း စသည့် မည်သည့်အပြုအမူမျိုးကိုမျှ မပြုလုပ်ခြင်း။ ထို့အတူ လုပ်ဆောင်ရန် အားပေးမှုမပြုခြင်း။

- g. Not interfere with the work of the UEC or refrain from offering them gifts; and
- h. Not commit or cause to be committed any act of obstruction or detention in order to prevent voters from exercising their voting right or prevent party agents and observers from completing their tasks.

## အခန်း ၂

### အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သောနိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည်တည်ငြိမ်အေးချမ်းသောရွေးကောက်ပွဲကာလနှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအခင်းအကျင်းတစ်ခုဖြစ်စေရေးအတွက် -



## **CHAPTER 2**

### **DISPUTE SETTLEMENT**

To foster a peaceful election period and an atmosphere of cooperation, Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

၂.၁။ ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်အတွင်းပေါ်ပေါက်လာနိုင်သော အငြင်းပွားမှုများ (သို့မဟုတ်) ပဋိပက္ခများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရင်းနှီးနှေးထွေးသော ဖြေရှင်းမှုအတွက် ငြိမ်းချမ်းသော တွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှုများကို အလျင်အမြန် စိတ်ဝင်တစား ရှာ ဖွေခြင်း။

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ပြည်ထောင်စု ရွေးကောက် ပွဲကော်မရှင် (UEC) နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန် ကတိပြုသည်။ ဤကျင့်ဝတ်နှင့် ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ ဥပဒေများအား အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုခြင်းနှင့် လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားမှု များကို ငြိမ်းချမ်းစွာ၊ လေးစားတန်ဖိုးထားစွာ၊ အချိန်နှင့်တပြေးညီ ဖြေရှင်းနိုင်ရေးအတွက် ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ စေ့စပ်ညှိနှိုင်းခြင်း လုပ်ငန်းယန္တရားတွင် ဆန္ဒအလျောက် ပူးပေါင်းပါဝင်ရန် ကတိ ကဝတ်ပြုသည်။

## **2.1 Actively seek rapid and peaceful dialogue for amicable resolution of any dispute or conflict that may arise during the electoral process**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to cooperate with the UEC by participating in and raising disputes with voluntary electoral mediation mechanisms to peacefully, respectfully and timely settle disputes over the interpretation and application of the laws and this CoC.

၂.၂။ အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်းဆိုင်ရာ ယန္တရားကို အလွဲသုံးစား  
ပြုလုပ်ခြင်း (သို့မဟုတ်) ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်းမှ ရှောင်  
ကြဉ်ခြင်း။

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အငြင်းပွားမှုများကိုဖြေရှင်းပေး  
သော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အာဏာပိုင်များ၏လုပ်ငန်း  
များတွင် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်းမပြုရ။ နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အငြင်းပွားများအားဖြေရှင်းပေး  
ရန် တိုင်ကြားနိုင်သော အခွင့်အရေး ကို အလွဲသုံး စားမပြုရ။  
ထို့အပြင် မမှန်ကန်သော၊ တာဝန်မဲ့သော၊ လုပ်ကြံဖန်တီးသော  
တိုင်ကြားချက်များ မပြုလုပ်ရ။ ၎င်းရည်မှန်းချက်ဖြင့် နိုင်ငံရေး  
ပါတီများသည် ၎င်းတို့၏ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည်  
ပါတီကိုယ်စားပြုသူများကို ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ အငြင်းပွားမှု  
ဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များအား သိရှိနေအောင်ဆောင်ရွက်  
ပေးရန် ကတိကဝတ်ပြုသည်။

## **2.2 Refrain from interfering with or abusing of dispute resolution mechanisms**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections will not interfere with actions taken by the authorities of the Republic of the Union of Myanmar to resolve disputes. The Political Parties and Candidates Contesting the Elections will not abuse the right to file complaints about violations of the law, nor make false, frivolous or fabricated complaints. With that goal, political parties commit to make their candidates and party agents aware of electoral dispute resolution mechanisms.

၂-၃။ ရွေးကောက်ပွဲလိုအပ်ချက်အရပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲ  
ကော်မရှင် (UEC)နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်းကိုလက်ခံ  
ခြင်း။

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အနာဂါတ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လာ  
နိုင်သော အခြားအကြံပြုဆွေးနွေးမှုများ၊ တာဝန်ခံဆောင်ရွက်မှု  
လုပ်ငန်းယန္တရားများတွင် တက်တက်ကြွကြွ ပါဝင်မည်ဟု ကတိပြု  
သည်။ ဤသို့ကတိပြုထားသည့်အတိုင်း ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရာ  
တွင် အမျိုးသားပြန်လည်သင့်မြတ်ရေး ရည်မှန်းချက်နှင့်အညီ  
ပါတီအကြီးအသေး၊ ပြိုင်ဖက်နိုင်ငံရေးပါတီ၊ တိုင်းရင်းသားနိုင်ငံ  
ရေးပါတီ အစရှိသဖြင့် အခြားနိုင်ငံရေးပါတီများအပေါ် ခွဲခြား  
ဆက်ဆံခြင်း မရှိစေရ။

### **2.3 Undertake to cooperate with the UEC for the elections as required**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to participate actively in other consultation and coordination mechanisms that may be established in the future. In this spirit of cooperation and with the aim of national reconciliation, there should be no discrimination against other political parties, whether small or big political parties, competing political parties and ethnic political parties.

## အခန်း ၃

### မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ၎င်းတို့၏ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများတွင် မိမိတို့၏ ခံယူချက်များ၊ ပါတီ၏ မူဝါဒများ၊ အပြန်အလှန်လေးစားမှုများအပေါ်တွင် အခြေခံပြီး၊ မိန့်ခွန်းများနှင့် ကြေညာချက်များကို ပြုလုပ်နေကျ အစဉ်အလာအတိုင်း သော်လည်းကောင်း၊ ဒီဂျစ်တယ်နည်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း မည်သည့်မီဒီယာပုံစံမျိုးဖြင့်မဆို ပြောဆိုကြေညာရာတွင် ရိုးသားဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ၊ ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့သော၊ လေးစားသမှုရှိသော စကားအသုံးအနှုန်းများကို အစဉ်တစိုက် ကြိုးစားပြောဆိုသုံးနှုန်းသွားရမည်။ ထို့ကြောင့် ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို လိုက်နာရန် ကတိကဝတ်ပြုသည်။



## **CHAPTER 3**

### **CAMPAIGNING**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections firmly endeavour to conduct their campaigns based on ideas, party policies, and mutual respect, using truthful, polite and respectful language in speeches and announcements through all types of media, traditional and digital. Hereby the Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to:

**၃.၁။ မဲဆွယ်စည်းရုံးရေးကာလအတွင်း အခြားပါတီများအား အသရေဖျက်ခြင်း၊ ပုတ်ခတ်ခြင်းမပြုရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အခြားပါတီမှခေါင်းဆောင်များ၊ ရွေးကောက်ခံကိုယ်စားလှယ်များနှင့် ထောက်ခံသူများအား ၎င်းတို့၏ ပုဂ္ဂလိကဘဝနှင့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ လွတ်လပ်မှုကို ထိခိုက်စေသော မမှန်မကန်ဝေဖန်တိုက်ခိုက်မှုများ ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရမည်။ ထို့အပြင် နှုတ်ဖြင့်ပြောဆိုရာတွင်လည်း ကောင်း၊ လူမှုမီဒီယာကွန်ရက်များမှသော်လည်းကောင်း အောက်ပါတို့ကို ပြောဆိုရေးသားခြင်း (သို့မဟုတ်) ဖြန့်ဝေခြင်း တို့မှ ရှောင်ကြဉ်ရမည်။

- (က) အတည်မပြုထားသော၊ သက်သေမရှိသော စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်း များ၊ လိုရာဆွဲ၍ မမှန်မကန်ပြောဆိုခြင်းများဖြင့် ဝေဖန် တိုက်ခိုက်မှုများ၊
- (ခ) ရွေးကောက်ခံကိုယ်စားလှယ်များကို သော်လည်းကောင်း၊ ၎င်းတို့၏မိသားစုဝင်တစ်ဦးဦးကို သော်လည်းကောင်း လူမျိုး၊ ဘာသာရေး၊ ယုံကြည်မှု၊ ကျား - မ၊ လူမှုရေး၊ မွေးဖွားရာဒေသ၊ ပညာရေးတို့အပြင် အခြားသော အလားတူ ကိစ္စများအပေါ် အခြေခံ၍ တစ်ဖက်သတ် ထင်မြင်ယူဆ ပြောဆိုခြင်း (သို့မဟုတ်) ပုတ်ခတ်ပြောဆိုခြင်းများ။

### **3.1 Not slander other political parties and candidates during the campaign**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall refrain from incorrectly criticizing leaders, candidates and supporters of other political parties on the basis of aspects of their private lives. They will also refrain from making or spreading through verbal speech or social media:

- a. Criticisms based on unverified allegations or facts that have been distorted;
- b. Insults or tendentious innuendoes about the candidates or their family members based on race, religion, creed, gender, social or regional origin, education or any other similar reason.

၃.၂။ ပါတီ၏မူဝါဒလမ်းစဉ်များကို ပြင်ဆင်ရေးဆွဲပြီး ၎င်းမူဝါဒ  
လမ်းစဉ်များကိုအခြေခံလျက် မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများ ဆောင်  
ရွက်ရန်။

ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများက မဲဆန္ဒရှင်များကို ဆက်သွယ်  
ဆက်ဆံပြောဆိုရာတွင် မဲဆန္ဒရှင်များ၏ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို  
ထည့်သွင်းစဉ်းစားပေးထားသော မူဝါဒလမ်းစဉ်များကို အခြေခံ၍  
ဆက်သွယ်ပြောဆိုရန်အတွက် မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်းနှင့် ပတ်သက်  
သော မိမိတို့၏စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများအားလုံးကို  
နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများက ရှင်းရှင်း  
လင်းလင်း သဘောတူလက်ခံထားပြီးဖြစ်ရမည်။

### **3.2 Prepare policy platforms and conduct campaigns based on such platforms**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections endeavour to conduct their communications to voters based on policy platforms prepared with the goal of addressing the concerns of voters. All campaign documents must be clearly endorsed by political parties and candidates.

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများ နှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို လိုက်နာ ရန်ဖြစ်သည်။

(က) အခြားမည်သည့်ပါတီ (သို့မဟုတ်) ရွေးကောက်ခံကိုယ်စား လှယ်များကို ဝေဖန်မှုများပြုလုပ်လျှင် ပါတီ၏မူဝါဒများ (သို့မဟုတ်) ရွေးကောက်ခံကိုယ်စားလှယ်များနှင့် ၎င်းတို့၏ ယခင်ဆောင်ရွက်ချက်များအတွင်း ဖြစ်ရမည်ဟူ၍ သတ်မှတ်ထားရန်၊

(ခ) နိုင်ငံရေးပါတီခေါင်းဆောင်များ၊ နိုင်ငံရေးလှုပ်ရှားသူများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာကိစ္စများကို မမှန်မကန်ယုံမှားစေသော ဝေဖန်မှုများ၊ နိုင်ငံရေး တာဝန်ယူမှုများနှင့် မသက်ဆိုင်သော အကြောင်းအရာများ၊ မဲဆန္ဒရှင်များကို တမင်လှည့်ဖြားစေသော သတင်းစကားများကို ပြောဆိုရေးသား ဖြန့်ဝေခြင်း မပြုရန်။

In doing so, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

- a. Confine their criticism of any political party or candidate only to the policies of the party or candidate and his/her past performances.
- b. Not make or spread incorrect or false criticism regarding personal matters of political party leaders, activists and candidates, unrelated to political responsibilities, or any information created or disseminated to intentionally deceive voters.

**၃-၃။ မတူကွဲပြားမှုများကို အားပေးထောက်ပံ့ပြုရန်နှင့် မဲဆွယ်  
စည်းရုံးမှုတွင် ဘာသာရေးနှင့် လူမျိုးရေးဆိုင်ရာ ခွဲခြား  
ဆက်ဆံမှုဖြစ်စေသော သုံးနှုန်းပြောဆိုမှုများ မပြုရန်။**

နိုင်ငံရေးပါတီများမှတ်ပုံတင်ခြင်းဥပဒေအခန်း(၂)၊ ပုဒ်မ - ၆(ဃ) နှင့်အညီ ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက် ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီ များနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် လူမျိုး၊ ကိုးကွယ်ရာ ဘာသာ၊ လူတစ်ဦးချင်း (သို့မဟုတ်) ပြည်သူလူထု၏ ဂုဏ်သိက္ခာ နှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားတို့အပေါ် သက်ရောက်မှုရှိစေနိုင်သော၊ ပဋိပက္ခဖြစ်စေနိုင်သော ရေးသားခြင်း၊ ပြောဆိုခြင်း၊ စည်းရုံးခြင်း၊ လှုံ့ဆော်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရန် ကတိကဝတ်ပြုသည်။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မဲဆန္ဒရှင်များကို လေးစားစွာနှင့် တာဝန်ယူမှုရှိစွာ ဆက်သွယ်ရန်ဖြစ်သည်။

နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ လူထုစည်းဝေးပွဲများ (သို့မဟုတ်) ဒီဂျစ်တယ် နှင့် လူမှုမီဒီယာကွန်ရက်များအပါအဝင် လူထုမီဒီယာမှတ်တမ်းဆင့် လူထုသို့ ဆက်သွယ်ပြောဆိုခြင်း၊ မိန့်ခွန်းပြောကြားခြင်းပြုရာတွင် ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါအချက်များကို ရှောင်ကြဉ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်ပြုပါသည်။



### **3.3 To promote diversity and not to use religious and racial discriminatory messages in their campaigns**

In line with the Political Parties Registration Law Chapter II (article 6d), the Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to abstaining from writing, delivering speech or organizing and instigating that can cause conflict or that can affect dignity and morals relating to nationality, religion, individual or public.

Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall communicate to voters with respect and responsibility. When addressing the public in person at political rallies or as part of their communications through mass media, including digital and social media, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit themselves, to refrain from:

(က) မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးအကြားတွင်မဆို၊ လူအစုအဖွဲ့ တစ်ဖွဲ့နှင့်တစ်ဖွဲ့အကြား၊ ထင်မြင်ယုံကြည်ချက် တစ်ခုနှင့်တစ်ခုအကြားတွင်မဆို ပဋိပက္ခဖြစ်စေနိုင်သော ခြိမ်းခြောက်မှုကိုဖြစ်စေ၊ လှုံ့ဆော်မှုကိုဖြစ်စေ ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်၊

(ခ) အသရေဖျက်ခြင်း၊ အမုန်းပွားစေခြင်း၊ အယူဝါဒများအပေါ် စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်း၊ နိုင်ငံတော်သစ္စာဖောက်သူ၊ အကြမ်းဖက် ဝါဒကျင့်သုံးသူ စသဖြင့် စွပ်စွဲခြင်း သို့မဟုတ် အလားတူ ဆိုးရွားသော စွပ်စွဲချက်များ ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်၊

(ဂ) အမျိုးသားစည်းလုံးမှုကို ခြိမ်းခြောက်လာနိုင်သည့် ဒေသစွဲ၊ လူမျိုးစွဲ၊ ဂိုဏ်းဂဏစွဲ၊ လူမျိုးစုအစွဲကြီးမှုကို ပိုမိုကြီးမားအောင် လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်၊

(ဃ) ဇော်ကားခြင်း၊ အသရေပျက်စေရန်ရေးသားခြင်း၊ သိက္ခာကျအောင် လုပ်ဆောင်ခြင်းတို့မှ ရှောင်ကြဉ်ရန်၊

- a. Any form of intimidation or incitement to violence vis-à-vis any person or group of persons or beliefs;
- b. Defamation and incitement to hatred, or accusation of apostasy, treason, terrorism or any other similar serious charges;
- c. Fuelling regionalist, racial, sectarian or tribal trends that could threaten national unity;
- d. Insult, libel and degradation;

- (င) မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုတစ်ခုသည် ဘာသာရေး၊ လူမျိုးစု၊ ကျား - မ၊ ဘာသာစကား၊ လူမှုအသိုင်းအဝန်းတို့အကြား အမုန်းပွားမှုကို အားပေးသည့် ပုံစံမဖြစ်စေရေးအတွက် ရှောင်ကြဉ်ရန်၊
  
- (စ) ဘာသာရေးကို နိုင်ငံရေးကိစ္စရပ်များအတွက် အသုံးမချရန်၊ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပုဒ်မ - ၄၀၇(ဃ)ကို လေးစားလိုက်နာလျက် ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ဘာသာရေးကို နိုင်ငံရေးအတွက် အလွဲသုံးစားမပြုရ။

- e. Conducting campaigns in a manner that encourages hatred between any religion, tribe, group, gender, linguistic group, or community; and
  
- f. Abusing religion for political purposes. Respecting the Article 407(d) of the Constitution, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall not abuse religion for political purposes.

၃.၄။ ပါတီစုံဒီမိုကရေစီနှင့် ရွေးကောက်ပွဲအောင်မြင်စေရေး အတွက် အပြုသဘောဆောင်သော၊ စိတ်ရှည်သည်းခံသော၊ စစ်မှန်သော သတင်းဆက်သွယ်ရေးလုပ်ငန်း။

ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို လေးစားလိုက်နာရန်ဖြစ်သည်။

- (က) သတင်းအကြောင်းအချက်များနှင့် ခံယူချက်များကို အွန်လိုင်းတွင် ထုတ်ဝေဖြန့်ချိရာတွင် အစစ်အမှန် ဖြစ်စေရေးအတွက် တလေးတစားတာဝန်သိစွာ ရေးသားဆက်သွယ်ရန်၊
- (ခ) ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်၏ဂုဏ်သိက္ခာကို မထိခိုက်စေရန် အတွက် ဖြစ်စဉ်များကို ရေးသားရာတွင် စိစစ်ထားခြင်း မရှိသော အချက်များဖြင့် စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်၊
- (ဂ) ဒီဂျစ်တယ်ကြော်ငြာများနှင့် အခြားအခပေးမဲဆွယ်ကြော်ငြာ ခြင်းများအားလုံးအပါအဝင် အွန်လိုင်းမဲဆွယ်လှုပ်ရှားမှုနှင့် ပတ်သက်သော အသုံးစရိတ်များအားလုံးကို ပွင့်လင်းမြင်သာ စွာ ဖော်ထုတ်ကြေညာရန်။

### **3.4 Positive, tolerant and genuine online communication to ensure the success of multiparty democracy and the electoral process**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit to:

- a. Communicate ideas online with respect and responsibility for the authenticity and truthfulness of information and content produced or shared;
- b. Refrain from making allegations not based on verifiable facts that may jeopardize the integrity of the electoral process;
- c. Disclose expenditures related to online campaigning activities, including the use of digital advertisement and other forms of paid content;

- (ဃ) အွန်လိုင်းမဲဆွယ်လှုပ်ရှားမှုများလုပ်ဆောင်ရာတွင်တုပခြင်းများမှကာကွယ်နိုင်ရေးအတွက်စစ်မှန်သောပါတီအွန်လိုင်းရုပ်သံထုတ်လွှင့်အကောင့်များကိုအသုံးပြု၍မဲဆွယ်ရန်နှင့်အွန်လိုင်းရုပ်သံထုတ်လွှင့်လိုင်းများ (အကောင့်များ၊ ဝက်ဘ်ဆိုက်များနှင့် အခြား နည်းလမ်းများ) အားလုံး၏စာရင်းကို ပြည်ထောင်စု ရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်နှင့်ကျင့်ဝတ် (CoC) လေ့လာစောင့်ကြည့်ရေးအတွင်းရေးမှူးအဖွဲ့ထံသို့ပေးထားရန်၊
  
- (င) ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်လှုပ်ရှားခြင်းအတွက်တရားဝင်ခွင့်ပြုထားသောကာလကိုကျော်လွန်၍အွန်လိုင်းမဲဆွယ်လှုပ်ရှားမှုများပြုလုပ်ခြင်းကိုရှောင်ရှားရန်၊
  
- (စ) ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်၏ဂုဏ်သိက္ခာကိုထိခိုက်စေသောသတင်းမှားများပေးခြင်း၊ လုပ်ကြံသတင်းများဖန်တီးခြင်းနှင့်အစစ်အမှန်မဟုတ်သောပြုမူဆောင်ရွက်ခြင်းများကိုကာကွယ်ရန်အတွက်စိစစ်သောလုပ်ဆောင်မှုများတွင်ပူးပေါင်းညှိနှိုင်း အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်။



- d. Prevent online impersonation by campaigning through official party accounts and authentic identities, and by communicating a list of official party and candidates' online accounts to the UEC and the MCOM Secretariat;
- e. Refrain from engaging in online campaigning outside the legally authorized period for the election campaign; and
- f. Collaborate with fact-checking initiatives to prevent misinformation, disinformation and other forms of inauthentic behaviour that affect the integrity of the electoral process.

အခန်း ၄

လုံခြုံရေး

ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ကြသော နိုင်ငံရေး  
ပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မဲဆွယ်စည်းရုံး  
ရေးပွဲများတွင် တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးကို ထိန်းသိမ်းရန် တာဝန်  
ရှိသည်။

## **CHAPTER 4**

### **SECURITY**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections undertake to maintain peace and stability while campaigning, and:

**၄.၁။ အကြမ်းဖက်မှုကို ဆန့်ကျင်ကြောင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း။**

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ကြသော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အကြမ်းဖက်မှုကို ဖြစ်စေရန် တိုက်ရိုက်သော်လည်းကောင်း၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်လည်းကောင်း လုပ်ဆောင်ခြင်းမပြုရ။ ၎င်းတို့ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများကြောင့် အကြမ်းဖက်မှုများ မဖြစ်စေရန်၊ မုန်းတီးမှုများတိုးပွားစေခြင်းကို အားမပေးရန်၊ မတူညီသော လူမှုအသိုင်းအဝန်းများအကြား သော်လည်းကောင်း အစုအဖွဲ့များအကြားသော်လည်းကောင်း တင်းမာမှုများ ဖြစ်စေခြင်း (သို့မဟုတ်) ပိုမိုဆိုးရွားလာစေခြင်းများ မဖြစ်စေရန် လုပ်ဆောင်ရမည်။

**၄.၂။ မဲဆန္ဒရှင်၏လုံခြုံရေးအတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ကြသော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မဲဆန္ဒရှင်များ၏လုံခြုံရေး၊ တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် အေးချမ်းသော ရွေးကောက်ပွဲအခင်း အကျင်းတစ်ခုအဖြစ် မြှင့်တင်ရန်နှင့် အကြမ်းဖက်မှုကို ကာကွယ် ဟန့်တားနိုင်ရန် မိမိတို့အချင်းချင်းအကြား ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် ရမည်။ ထို့အပြင် -

#### **4.1 Speak out against violence**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall not contribute to violence whether directly or indirectly. They must ensure that their campaign activities do not incite violence, encourage hatred, cause or aggravate tensions between different groups or communities.

#### **4.2 Cooperate for the security of voters**

In order to prevent violence and to promote a peaceful electoral environment, public order and the security of voters, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall cooperate with each other. Moreover, they are also to cooperate with:

(က) တရားစီရင်ရေး၊ လုံခြုံရေး၊ တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး အဖွဲ့ အစည်းများ၊

(ခ) ရွေးကောက်ပွဲလုံခြုံရေး စီမံခန့်ခွဲရေး ယန္တရားများ၊

(ဂ) ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းရေးလုပ်ငန်း ယန္တရားများ၊

(ဃ) ရွေးကောက်ပွဲကို လေ့လာသော ပြည်တွင်းပြည်ပ အဖွဲ့ အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ထိပ်တိုက်အကြမ်းဖက်ဖြေရှင်းမှုများကို ရှောင်ကြဉ်ရန်၊ အငြင်းပွားမှုများကို ဥပဒေအရပြဌာန်းထားသော ဖြေရှင်းခြင်းလုပ်ငန်း ယန္တရားများမှတစ်ဆင့်သာ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းရန်အတွက် လိုအပ်သော နည်းလမ်းများအားလုံးကို မှန်ကန်ရိုးသားစွာဖြင့် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ရမည်။

- a. Judicial, security and law enforcement agencies;
- b. Election security management mechanisms;
- c. Coordination mechanisms; and
- d. Domestic and international organisations active in electoral observation.

Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall try in good faith to take all necessary measures to process their disputes through resolution mechanisms established by the law and this CoC, in order to avoid violent confrontations.

**၄-၃။ လက်နက်မဲ့မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း။**

နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် လူထုအစည်းအဝေးပွဲများ၊ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများတွင် လူ့အသက်အန္တရာယ်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည့် ဘေးအန္တရာယ်ရှိသော လက်နက်ကိရိယာများ (ဥပမာ - မီးတုတ်များ၊ လက်နက်များ၊ ခဲယမ်းများ၊ တုတ်၊ ဓါးမြှောင်နှင့် ဓါးများ)ကို ကိုင်ဆောင်ပြသအသုံးပြုခြင်း များမပြုရန်။

**၄-၄။ နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်သော ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူများနှင့် တက်ကြွလှုပ်ရှားသူများ၏ အပြုအမူဆောင်ရွက်ချက်များအတွက် တာဝန်ယူခြင်း။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ဤကျင့်ဝတ်နှင့် ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေများကို လေးစားလိုက်နာပါမည်ဟူသော ကတိကဝတ်တည်စေရန်အတွက် လမ်းညွှန်ချက်များ ထုတ်ပြန်ရန် သဘောတူသည်။ ပါတီအောက်ခြေအဆင့်ဆင့် အဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်စားပြုဆောင်ရွက်သူများ၊ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် မဲဆွယ်စည်းရုံးရေးတွင် ပါဝင်သူများအား အောက်ဖော်ပြပါ ချိုးဖောက်မှုပုံစံအားလုံးကို ဆောင်ရွက်ခြင်းမှ တားမြစ်ရန်တာဝန်ရှိသည်။



### **4.3 Campaign without arms**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections commit not to use weapons that could endanger human life in public gatherings and election campaigns (for instance torches, arms and ammunition, sticks, swords or knives).

### **4.4 Take responsibility for the behaviour of candidates, representatives and activists undertaking their campaigns**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections agree to issue guidelines to ensure commitment to comply with the election laws and this CoC, and forbid any type of infringements by their subordinates, candidates, agents, members, and those involved in their campaigns, including:

(က) တစ်စုံတစ်ဦးကို ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊

(ခ) မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို အကြမ်းဖက်ခြင်း (သို့မဟုတ်) အကြမ်းဖက်မည်ဟု ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ ရပ်ရွာအေးချမ်းမှု ပျက်ပြားစေခြင်းနှင့် လူမှုအသိုင်းအဝန်း တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုကို ပျက်စီးစေသော အနှောင့်အယှက် လုပ်ရပ် (သို့မဟုတ်) အဖျက်အမှောင့် လုပ်ငန်းများ အသုံးပြု၍ မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း၊

(ဂ) ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်နေသော အခြား နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၏ ပိုစတာများ (သို့မဟုတ်) ကြော်ငြာများကို ဖျက်ဆီးခြင်း၊

(ဃ) ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော လုပ်ငန်းများ လုပ်ဆောင်ရန် အတွက် အသင်းအဖွဲ့၊ လူပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုခုကို အမည်ခံအဖြစ် ငှားရမ်းခြင်း (သို့မဟုတ်) အသုံးပြုခြင်း။

- a. Intimidating any person;
- b. Campaigning using violence or threats of violence, any act of vandalism or any act of disturbance of community peacefulness or endangering of public order;
- c. Destroying posters or advertisements of other political parties and candidates.
- d. Hiring (or using) any associations, or any person or body corporate as a façade to undertake illegal acts or acts that violate this CoC.

အကြမ်းဖက်မှုများ၊ ခြိမ်းခြောက်မှုများ (သို့မဟုတ်) ဥပဒေနှင့် မလျော်ညီသော လုပ်ဆောင်မှုများဖြစ်ပေါ်လာပါက နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ၎င်းလုပ်ရပ်များကို ခွင့်လွှတ်ပေးခြင်းမပြုဘဲ လူသိရှင်ကြား ပြစ်တင်ရှုံ့ချရန်၊ ပါတီစည်းမျဉ်းအရ အရေးယူအပြစ်ပေးရန်ဖြစ်သည်။

**၄.၅။ ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ သက်ဆိုင်သူများအပေါ် ယုံကြည်မှု မြှင့်တင်ခြင်း။**

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ကြသော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာဥပဒေ မူဘောင်ကို လေးစားလိုက်နာပါမည်ဟူသော ၎င်းတို့၏ ကတိကဝတ်ကို ထပ်လောင်းအတည်ပြုပါသည်။

Upon the occurrence of acts of violence, intimidation or any illegal act, Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall denounce them publicly, and must take the necessary internal disciplinary action without pardon.

#### **4.5 Promote confidence in electoral stakeholders**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections reaffirm their commitment to respect and abide by the electoral legal framework and this CoC.

## အခန်း ၅

### တန်းတူရည်တူ ယှဉ်ပြိုင်ခွင့်ရှိသော အခြေအနေ

ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တွင် တန်းတူရည်တူ ယှဉ်ပြိုင်နိုင်ရေးအတွက် ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါ တို့ကို လိုက်နာရန်ဖြစ်သည်။

## **CHAPTER 5**

### **LEVEL PLAYING FIELD**

To promote a level playing field in the electoral process, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

**၅-၁။ မဲဆန္ဒရှင်များ၏ ဆန္ဒမဲကို လွှမ်းမိုးရန် (သို့မဟုတ်) ခြိမ်းခြောက်ရန်ရည်ရွယ်၍ နိုင်ငံတော်ပိုင်အရင်းအမြစ်များနှင့် လုံခြုံရေးယန္တရားများကို အသုံးမပြုရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်အတွင်း အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ အနေဖြင့် သမာသမတ်ကျမှုရှိစေရန်အတွက် အောက်ပါတို့ကို ဥပအရ ခွင့်ပြုထားခြင်းမှအပ ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရန် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ် လောင်းများက သဘောတူကြသည်။

(က) ဆုလာဘ်များချီးမြှင့်၍ဖြစ်စေ၊ ခြိမ်းခြောက်၍ဖြစ်စေ၊ အလားတူနည်းလမ်းများကို အသုံးပြု၍ ဖြစ်စေ လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာ အဆင့်အတန်းကို အလွဲသုံးစားပြုခြင်း၊ ရွေးကောက်ပွဲရည်မှန်းချက်အတွက် အထူးအခွင့်အရေးရယူခြင်း (သို့မဟုတ်) လွှမ်းမိုးခြင်း၊

(ခ) နိုင်ငံတော်အဆင့်၊ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အဆင့်၊ ဒေသန္တရအဆင့် (သို့မဟုတ်) အခြားသော နိုင်ငံတော်ပိုင် အရင်းအမြစ်များနှင့် လုံခြုံရေးယန္တရားများကို လူထုမဲဆွယ်စည်းရုံးရေးအတွက် အသုံးပြုခြင်း၊ (သို့မဟုတ်) ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသည့် နိုင်ငံရေးလုပ်ငန်းများတွင် အခြားသူများ အား မပါဝင်နိုင်စေရန် လုပ်ဆောင်ခြင်း၊



## **5.1 Not use state-owned resources and security apparatus to threaten or influence voters**

To ensure the neutrality of the administration during the electoral process, aside from lawfully permitted, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections agree to refrain from:

- a. Abusing positions of power, influence or privilege for electoral purposes by offering rewards, using intimidation, or any other means;
- b. Using national, regional, local-level, or any other state-owned resources, including the security apparatus, for campaign purposes or to prevent others from engaging in political activities permitted by law;

- (ဂ) ပြည်သူပိုင်ပစ္စည်းများအား အသုံးပြုပြီး ပြည်သူများထံမှ မဲရစေရန်ပြုလုပ်ခြင်း (သို့မဟုတ်) မဲဝယ်ခြင်းများ ပြုလုပ်ခြင်း၊
  
- (ဃ) ကိုယ်စားလှယ်လောင်းတစ်ဦးသည် ၎င်းတွင်ရှိသော ရာထူး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ငွေကြေးအရှိန်အဝါကို အသုံးပြု၍ မဲဆွယ်ခြင်း၊
  
- (င) ကိုယ်စားလှယ်လောင်းတစ်ဦးသည် တာဝန်နှင့် ဆက်စပ်သော (သို့မဟုတ်) ညွှန်ကြားချက်ကြောင့် ခရီးသွားနေရသည့်အခါတွင် မိမိတွင်ရှိနေသော လက်ရှိရာထူး၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို အသုံးပြု၍ မဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း။

- c. Buying votes or using public property to campaign for them;
- d. Campaigning for a candidate using his/her position of power, authority and financial means; and
- e. When travelling under orders or in connection with duty assignments, a candidate must not use his/her current positions and authority to conduct a campaign.

**၅-၂။ မီဒီယာကဏ္ဍကို လွတ်လပ်၍ ကျယ်ပြန့်မှုရှိစေရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

- (က) မီဒီယာလွတ်လပ်ခွင့်ကို လေးစားရပါမည်။
- (ခ) ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအပေါ်ထားရှိသည့် ပါတီမူဝါဒများနှင့် သတင်းအကြောင်းအရာများကို မီဒီယာနှင့် ပြည်သူလူထုသို့ လက်လှမ်းမီစေရပါမည်။
- (ဂ) ရွေးကောက်ပွဲသတင်းယူနေကြသော သတင်းသမားများကို နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ ပိတ်ပင်တားဆီးခြင်း၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ တိုက်ခိုက်ခြင်းများကို မပြုလုပ်ရ။
- (ဃ) မိမိ (သို့မဟုတ်) မိမိပါတီ၏ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှုများကို မီဒီယာများ၌ အသားပေးဖော်ပြရန်အတွက် သတင်းသမားများနှင့် မီဒီယာတိုက်များကို တံစိုးလက်ဆောင်ပေးခြင်း၊ စည်းရုံးသိမ်းသွင်းခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (င) မီဒီယာအသုံးပြုခွင့်ကို အသာစီးရရှိရန်အတွက် ၎င်းတို့၏ သြဇာအာဏာကို အလွဲသုံးစားမပြုရ။

## **5.2 Promote a free and pluralistic media environment**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

- a. Respect the freedom of the media;
- b. Make their party policies and information on their candidates available to the media and the public;
- c. Refrain from harassing, obstructing, threatening, or assaulting journalists who are engaged in their professional activities;
- d. Not offer bribes or inducements to journalists or media houses to influence their coverage of campaigns; and
- e. Not abuse their office to gain unfair advantage in access to the media.

**၅-၃။ ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာကုန်ကျစရိတ်စည်းမျဉ်းဥပဒေများကို  
လေးစားလိုက်နာရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့်  
ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို သဘောတူ  
ပါသည်။

(က) ရွေးကောက်ပွဲအသုံးစရိတ်နှင့်ပတ်သက်၍ လွှတ်တော်  
ရွေးကောက်ပွဲဥပဒေအခန်း (၁၂) နှင့် နည်းဥပဒေအခန်း  
(၁၃) တို့ပါ မဲဆွယ်စည်းရုံးရေး အသုံးစရိတ်များဆိုင်ရာ  
ပြဌာန်းချက်များကို လေးစားလိုက်နာရန် သဘောတူပါ  
သည်။ ဤကျင့်ဝတ်၌ ရွေးကောက်ပွဲအသုံးစရိတ်နှင့်  
ပတ်သက်၍ ထည့်သွင်းဖော်ပြထားသော အချက်များသည်  
ပြဌာန်းထားသော ဥပဒေများနှင့်အညီ ရှိနေရပါမည်။

(ခ) ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီ  
များနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၏ ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ  
ကုန်ကျစရိတ်နှင့် ငွေကြေးရရှိသည့် ဇစ်မြစ်တို့ကို မိမိဆန္ဒ  
အလျောက် ထုတ်ဖော်ဖွင့်ပြရန်ဖြစ်သည်။

### **5.3 Abide by the regulations relating to campaign expenditure**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

- a. Comply with the laws relating to campaign expenditures, in particular Chapter XII of the Hluttaw Election laws and Chapter XIII of the By-Laws of the Hluttaw election laws. Any text in the CoC should be read in line with that guidance.
  
- b. Voluntarily disclose the sources and amounts of the campaign expenditures incurred by the political party.

(ဂ) ရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သောနိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် မိမိတို့၏အမှတ်တံဆိပ်များ၊ ပိုစတာများကို အများပြည်သူနှင့်သက်ဆိုင်သော နေရာများ၌ ချိတ်ဆွဲရာတွင် တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့၊ သက်ဆိုင်ရာ စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များက ထုတ်ပြန်ထားသည့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ၊ ကန့်သတ်ချက်များ၊ ဥပဒေများနှင့်အညီ တိကျစွာလိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်။

(ဃ) မဲဆွယ်စည်းရုံးရာတွင် ဝေးလံသော တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်နယ်များအတွက် သွားရောက်ရန်ရှိပြီး၊ သွားရမည့် ခရီးစဉ် ရှည် လျားပါက (သို့မဟုတ်) သွားရောက်ရမည့် ဒေသသည် လေယာဉ်ပျံဖြင့် သွားရောက်မှသာ သင့်လျော်သည့် ဒေသဖြစ်ပါက အများပြည်သူအသုံးပြုကြသော ခရီးသွားလေယာဉ်ပျံ (Commercial Flight) ဖြင့် သွားလာနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ရဟတ်ယာဉ်၊ (သို့မဟုတ်) စင်းလုံးငှားလေယာဉ်ပျံအသုံးပြုခြင်းများကို ရှောင်ကြဉ်ရမည်။



- c. Carry out all public postings, including but not limited to posters and billboards, in strict compliance with the regulations and limitations set by any city development committee and Region or State regulations on public display.
  
- d. During campaigning, candidates are permitted to use commercial flights if travelling to distant locations or those locations that can only be reached by airplane; however, the use of helicopters or charter flights should be avoided.

## အခန်း ၆

### မတူကွဲပြားမှုနှင့် အားလုံးပါဝင်စေမှု

ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တွင် ယုံကြည်မှုတည်ဆောက်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည့် အပြုသဘောဆောင်သော ဝန်းကျင်တစ်ရပ် ဖန်တီးရန်အတွက် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို အားထုတ်ဆောင်ရွက်ကြရန်ဖြစ်သည်။

## **CHAPTER 6**

### **DIVERSITY AND INCLUSION**

To create a positive and tolerant atmosphere that builds confidence in the electoral process, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall strive to:

**၆.၁။ ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တစ်လျှောက်လုံးအားလုံးပါဝင်  
နိုင်ခွင့်ကို တန်းတူညီမျှရရှိစေရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်အဆင့်အားလုံးတွင် ဆန္ဒမဲပေးပိုင်ခွင့် ရှိသူများဖြစ်ကြသည့် အမျိုးသမီး၊ လူငယ်၊ အသက်အရွယ် ကြီးရင့်သူ၊ မသန်စွမ်းသူ၊ ဆင်းရဲနွမ်းပါးသူများ၊ ဝင်ငွေနည်းသူ များနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွင်း ဝင်ဆန့်ရန်ခက်ခဲနေသူများ အားလုံးပါဝင်လာနိုင်ရန် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်းမရှိဘဲ မဲဆန္ဒရှင်များ ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် လိုအပ်ချက်များ၊ တန်းတူအခွင့် အရေး များရရှိစေရန် နိုင်ငံရေးပါတီများက အကောင်းဆုံး အားထုတ် ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်သည်။

**၆.၂။ အမျိုးသမီးများ ပိုမိုပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်လာနိုင်စေရန် ကူညီပံ့ပိုး  
ပေးခြင်းနှင့် ကျား - မဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်မှုမှ အကာ  
အကွယ်ပေးရန်။**

အမျိုးသမီးကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ လွှတ်တော်အသီးသီး တွင် ပိုမိုပါဝင်လာနိုင်စေရေးအတွက် နိုင်ငံရေးပါတီများက ကြိုး ပမ်းဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်သည်။ ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်စည်းရုံးခြင်း ပြုရာတွင် ကျားမမတူကွဲပြားမှုကို စာနာ ထောက်ထားရမည်ဖြစ် ပြီး မဲဆွယ်စည်းရုံးသည့်အချိန်ကိုလည်း အမျိုးသမီးများအားလုံး

## **6.1 Provide equal opportunities for participation during all stages of the electoral process**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall use their best efforts to provide equal opportunities and non-discriminatory criteria to encourage and facilitate greater participation as candidates and campaign activists of women, youth, the elderly, differently abled people, people living in poverty and with low income, and people from marginalized groups.

## **6.2 Support more women as candidates and prevent gender-based violence**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall strive to increase the number of women candidates at Union, State and Region levels. Campaigning for the election should be gender-sensitive, and political parties should

အလွယ်တကူပါဝင်နိုင်သည့်အချိန်ဖြစ်စေရန် နိုင်ငံရေးပါတီများက စီမံကြရမည်။ အမျိုးသမီးများအား နှုတ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အွန်လိုင်းမှသော်လည်းကောင်း၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သော်လည်းကောင်း အကြမ်းဖက်မှု (သို့မဟုတ်) အလားတူလုပ်ရပ်မျိုး ကျူးလွန်ရန် အားပေးအားမြှောက်ခြင်းကို မည်သူမျှမပြုရ။

**၆.၃။ မဲရုံများသို့ မသန်စွမ်းသူများ လာရောက်မဲပေးနိုင်စေရေး အတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပေးကြရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် သက်ကြီးရွယ်အိုများနှင့် မသန်စွမ်းသူများ မဲရုံများသို့ အဟန့်အတားမရှိဘဲ မဲပေးနိုင်စေရေး အတွက် သက်ဆိုင်ရာ ရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင် အဆင့်ဆင့်နှင့် ညှိနှိုင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်သည်။

arrange appropriate time for campaigning so as to enable all women to participate. The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall not incite or encourage any person to commit gender-based violence, whatever its form, either verbal, online, psychological or physical.

### **6.3 Collaborate to facilitate access of differently abled people to polling stations**

Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall collaborate with the UEC to ensure that the elderly and differently abled voters have unhindered access to polling stations.

## အခန်း ၇

### စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် အကောင်အထည်ဖော်ခြင်း

ဤကျင့်ဝတ်၏ရည်မှန်းချက်များအောင်မြင်စေရန်အတွက် အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင် ကြသော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ကြရန်ဖြစ်သည်။



# **CHAPTER 7**

## **MONITORING AND IMPLEMENTATION**

For the implementation of the CoC to achieve its objectives, the Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

**၇.၁။ ဤကျင့်ဝတ်အားလေးစားလိုက်နာခြင်းရှိမရှိစောင့်ကြည့်  
လေ့လာခြင်းနှင့် လိုအပ်သော အရေးယူဆောင်ရွက်မှု  
ပြုလုပ် ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ  
ရေးဆွဲရန်။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သောနိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အချင်းချင်း တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်မှု အခြေမပြတ်ရှိနေစေရန်၊ ဤကျင့်ဝတ်အားလေးစားလိုက်နာခြင်းရှိ/မရှိကိုစောင့်ကြည့်လေ့လာရန်နှင့် ကျင့်ဝတ်အကောင်အထည်ဖော်မှုကို အထောက်အကူဖြစ်စေမည့် ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးသော အရေးယူမှုများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်တို့အတွက် လေ့လာစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီတစ်ရပ်ကို ဖွဲ့စည်းရန် သဘောတူသည်။ ထိုသို့ဖွဲ့စည်းရန်အတွက် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို လုပ်ဆောင်ရမည်။

## **7.1 Establish a standard procedure for monitoring compliance and taking actions**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections agree to establish the CoC Monitoring Committee to maintain direct communication with other Political Parties and Candidates contesting the Election, monitor compliance with, and take corrective actions to facilitate the implementation of the present CoC. To this end, the parties shall:

(က) စောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီတွင် သက်ဆိုင်ရာ နိုင်ငံရေး ပါတီက အဆိုပြုသော ထိရောက်စွာအဆုံးအဖြတ်ပေး နိုင်သည့် ကိုယ်စားလှယ်များပါဝင်ရန် တန်းတူညီတူသတ်မှတ်ချက်များဖြင့် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးရမည်။ လစဉ်အစည်းအဝေးကို အနည်းဆုံးတစ်လတစ်ကြိမ် ရွေးကောက်ပွဲအပြီး တစ်လကြာသည်အထိ ကျင်းပရမည်။ ကော်မတီဖွဲ့စည်းမှုသည် နိုင်ငံတော်နှင့် တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်နယ်များ၏ ပါတီအများစု သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းမှုရှိစေရမည်။

(ခ) ဤကျင့်ဝတ်အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးကော်မတီကို သတင်းအချက်အလက်များ ဖလှယ်ရာ အဓိကနေရာအဖြစ် ရွေးကောက်ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တစ်လျှောက်လုံး အသုံးပြုရမည်။ အဆိုပါကော်မတီသည် နိုင်ငံရေးပါတီအသီးသီးက တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်နယ်များရှိ မဲဆန္ဒနယ်များတွင် သင့်လျော်သလို ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကော်မတီအမျိုးမျိုးနှင့် သတင်းအချက်အလက်များ ဆက်သွယ်ဖလှယ်မှုအပေါ်ယုံကြည်အားထားလက်တွဲလုပ်ဆောင်သွားမည်။ ထို့အပြင် ရွေးကောက်ပွဲလေ့လာစောင့်ကြည့်မှုအတွက် ပြည်ထောင်စုရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်က အသိအမှတ်ပြုထားသည့် အရပ်ဖက်လူမှုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် တာဝန်ခံမှုရှိစွာ လက်တွဲလုပ်ဆောင်ရမည်။

- a. Appoint representatives with the mandate to make effective decisions, proposed/nominated by the respective political party, to participate in the Monitoring Committee in equal terms, meeting at least monthly until one month after the Election Day. The committee shall be formed based on the majority decision of the Political Parties and Candidates Contesting the Elections.
  
- b. Use the committee throughout the electoral process as a primary channel to exchange information on the implementation of the CoC. The committee will rely on the communication each political party has with its various committees in constituencies from all States and Regions as appropriate, as well as be accountable to and work together with civil society organisations that have been

ကော်မတီသည် သတင်းမီဒီယာများ၊ မဲဆန္ဒရှင်များ၊ ရွေးကောက်ပွဲနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အခြားပါဝင်ပတ်သက်နေသူများနှင့်လည်း ဆက်သွယ်မှုလမ်းကြောင်းကို ဖွင့်ထားပေးရမည်။

- (ဂ) ထို့ကြောင့်ဤကျင့်ဝတ်အား အကောင်အထည်ဖော်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အမျိုးသားအဆင့်၊ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အဆင့်နှင့် ဒေသန္တရအဆင့်ရှိ ပါတီကော်မတီများ၊ ရွေးကောက်ပွဲလေ့လာသူများ၊ သတင်းမီဒီယာများ၊ မဲဆန္ဒရှင်များနှင့် ရွေးကောက်ပွဲနှင့်သက်ဆိုင်သူများထံမှရရှိသော သတင်းအချက်အလက်များကို စိစစ်ရမည်။ စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးကော်မတီအဖွဲ့ဝင်သည် အဖြစ်မှန်ဖော်ထုတ်ရေးခရီးစဉ်များဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်မျှဝေရန် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ပါဝင်ပတ်သက်နေသူများကို ဖိတ်ကြားခြင်း၊ နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၏ အွန်လိုင်းဆက်သွယ်မှုများကို အနီးကပ်သတိပြုစောင့်ကြည့်ခြင်းနှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း ရှိ - မရှိကို သိရှိနိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သောအခြားလုပ်ဆောင်မှုများကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရမည်။

accredited by the UEC for election observation. The committee shall also open a communication channel for media, voters, and other election stakeholders.

- c. Assess information thus received from party committees, election observers, media, voters and election stakeholders from national, regional and local levels regarding the implementation of the CoC. The CoC Monitoring Committee shall undertake fact-finding visits, invite elections stakeholders to share information, pay close attention to online communication by political parties and candidates and carry out other actions deemed necessary to assess compliance.

(ဃ) စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးကော်မတီသည် သတ်မှတ်ထားသော အများစုသဘောထားဖြင့် ဤကျင့်ဝတ်ကို လိုက်နာခြင်း ရှိ-မရှိ ဆုံးဖြတ်ပြီး ပြည်သူလူထုသို့ ပူးတွဲကြေငြာချက်များ ထုတ်ပြန်ခြင်း၊ သတိပေးခြင်း၊ ရုပ်သိမ်းပေးရန် မေတ္တာရပ်ခံခြင်း (သို့မဟုတ်) ထုတ်ပြန်ချက်များကို ကန့်ကွက်ကြောင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်းနှင့် လိုအပ်သလို ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးသော အရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်းများကို လုပ်ဆောင်သည်။

(င) စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးကော်မတီ၏ ရုံးလုပ်ငန်းများကို အထောက်အကူဖြစ်စေရန်အတွက် ကျင့်ဝတ် (CoC) စောင့်ကြည့်လေ့လာရေး အတွင်းရေးမှူးအဖွဲ့ကို တာဝန်ပေးရန် ဖြစ်သည်။



- d. The CoC monitoring committee decides at the majority whether the CoC has been followed or not, and issues public joint statement, admonishment, requests of retraction or disassociation from statements, and other corrective actions deemed necessary.
- e. The CoC Monitoring Committee shall designate a MCOM Secretariat to support its work.

၇.၂။ ဤကျင့်ဝတ်ကျင့်သုံးမှုနှင့်ပတ်သက်၍ မပြီးပြတ်သေးသော အငြင်းပွားမှုများကို ကူညီဖြေရှင်းပေးခြင်း။

စောင့်ကြည့်လေ့လာရေးကော်မတီသည် ကျင့်ဝတ်ချိုးဖောက်မှုများနှင့် ပတ်သက်သော အငြင်းပွားမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင် အခြားပါတီများအကြား ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမရှိစေဘဲ အငြင်းပွားမှုများကို အမြန်ဆုံးအလွတ်သဘော ဖြေရှင်းနိုင်ရန်အတွက် ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာစေ့စပ်ညှိနှိုင်းရေးကော်မတီနှင့်အတတ်နိုင်ဆုံးပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်သည်။

ရွေးကောက်ပွဲဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်သော နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများအားလုံးသည် အငြင်းပွားမှုကို စိစစ်နေသည့်ကာလအတွင်း ကျင့်ဝတ်လေ့လာစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီက ကန့်သတ်ကိစ္စအဖြစ်သတ်မှတ် ဆောင်ရွက်မှုကို လေးစားလိုက်နာရမည်။ ထို့အပြင် လေ့လာစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီသည် ပါတီတစ်ခုအတွက် (သို့မဟုတ်) ပါတီအစုအဖွဲ့တစ်ခုအတွက် ဝါဒဖြန့်ချိသောနေရာ (သို့မဟုတ်) တိုက်ခိုက်သောနေရာတစ်ခု မဖြစ်လာစေရေးအတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

## **7.2 Contribute to settle outstanding disputes over the application of the Code of Conduct**

Political Parties and Candidates Contesting the Election commit to settle their disputes over the application of the CoC in accordance with Chapter 2 and through the Election Mediation Committees. The CoC Monitoring Committee shall contribute to resolve disputes over breaches of the CoC by cooperating as much as possible with Election Mediation Committees to resolve disputes informally, without delay, and without any discrimination against other parties.

All Political Parties and Candidates Contesting the Elections must respect the confidentiality of the CoC Monitoring Committee and cooperate so as to ensure that the CoC Monitoring Committee does not become a place that promotes propaganda for or attacks on an individual party or group of parties.

**၇.၃။ ကျင့်ဝတ်ပါအချက်အလက်များကို ဖြန့်ဝေခြင်း။**

ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ကြမည့် နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများသည် အောက်ပါတို့ကို လုပ်ဆောင်ရမည်။

(က) ကျင့်ဝတ်ပါအချက်အလက်များကို အများပြည်သူနားလည်လွယ်သောပုံစံဖြင့် ဒေသန္တရအဆင့်မှ လူထုလူတန်းစားအစုံ၊ လက်လှမ်းမီစေရန် မီဒီယာများအပါအဝင် ဖြစ်နိုင်သော နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့် ဖြန့်ဝေနိုင်သော နည်းလမ်းများကို သတ်မှတ်ပေးရမည်။

(ခ) မည်သည့်အခြေအနေမျိုးတွင်မဆို ဖြန့်ဝေရန် တာဝန်ရှိသကဲ့သို့ လေးစားလိုက်နာရန်အတွက်လည်း အားပေးလှုံ့ဆော်ရမည်။ ၎င်းတို့၏ကိုယ်စားလှယ်လောင်းများ၊ မဲဆွယ်စည်းရုံးမှု တာဝန်ခံများ၊ အရာရှိများ၊ အဆင့်အားလုံးမှ ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူများ၊ အဖွဲ့ဝင်များ၊ တက်ကြွလှုပ်ရှားသူများ၊ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ ထောက်ခံဝန်းရံသူများ၊ တသီးပုဂ္ဂလများကဲ့သို့သော အခြားရွေးကောက်ပွဲတွင်ပါဝင်ပတ်သက်သူများ၊ အများပြည်သူများကို ဤကျင့်ဝတ်နှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းလင်းအသိပညာပေးရန် တာဝန်ရှိသည်။

### **7.3 Dissemination of the Code of Conduct**

The Political Parties and Candidates Contesting the Elections shall:

- a. Find ways to disseminate a simplified content of the CoC accessible to the general public at the local level through all possible means, including media;
- b. Undertake to disseminate and encourage respect for the CoC on all occasions, and provide briefings on the CoC to all of their candidates, chiefs of campaign, officials, and agents from all levels, as well as members, activists, representatives and supporters, other electoral stakeholders such as independent candidates and to the general public as well; and

(ဂ) ဤကျင့်ဝတ်ပါ ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများကို ဒေသန္တရ အဆင့်မှ မိမိတို့အား ထောက်ခံသူများ သိရှိနားလည် လိုက်နာကျင့်သုံးနိုင်စေရေးအတွက် အတတ်နိုင်ဆုံး လေ့ကျင့်ပညာပေးခြင်း၊ ထိန်းကျောင်းခြင်းတို့ ပြုလုပ် ကြရမည်။

-oOo-

- c. Take every step to educate and train their supporters at the local level and to inform them consistently and to the greatest extent possible of the rules and commitments of the CoC.

-oOo-

